

Lors du départ d'un titulaire d'un emploi figurant dans la colonne C, le nombre d'emplois du grade de recrutement du niveau concerné sera diminué d'une unité dans la colonne C. Par grade de recrutement du niveau concerné, on entend un grade classé en rang B1, C1 ou D1, dans la mesure où l'agent qui part était titulaire d'un grade classé en niveau B, C ou D.

Lors du départ d'un titulaire d'un grade de non-recrutement, le nombre d'emplois de ce grade est diminué d'une unité si tous les emplois du grade de recrutement du niveau concerné ont déjà été supprimés dans la colonne C.

Les emplois du niveau E sont des emplois d'extinction.

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1991 fixant le cadre organique de la « Vlaamse Milieu-maatschappij », modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 1992, et l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 mars 1995 fixant le cadre d'accueil pour les membres du personnel de l'Institut le cadre d'accueil pour les membres du personnel de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie transférés à la « Vlaams Milieumaatschappij », seront abrogés graduellement :

- le 1er janvier 1994 pour les niveaux 3 et 4;
- le 1er juillet 1994 ou le 1er janvier 1995 pour le niveau 2 (en fonction du classement du grade concerné dans le niveau B ou le niveau C);
- le 1er juin 1995 pour le niveau 1.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets à partir du :

- 1er janvier 1994 pour les niveaux D et E;
- 1er juillet 1994 pour le niveau C;
- 1er janvier 1995 pour le niveau B;
- 1er juin 1995 pour le niveau A.

Art. 5. Le Ministre flamand ayant l'environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 mai 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Emploi et de l'Environnement,
Th. KELCHTERMANS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE L'EDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

F. 96 — 1487

[S - C - 29187]

17 MAI 1996. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif au report de notes d'examens à une année académique ultérieure

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques, notamment l'article 30;

Vu l'avis collégial des recteurs des institutions universitaires;

Vu l'avis du Conseil interuniversitaire de la Communauté française;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique,

Arrête :

Article 1^{er}. Chaque examen est noté sur 20 points. En vue de la délibération du jury, les notes peuvent être affectées d'un coefficient de pondération.

Art. 2. § 1^{er}. Sous réserve du § 2, une note d'examen égale ou supérieure à 12, obtenue par un étudiant qui n'a pas réussi l'année d'études à laquelle cet examen se rattache, fait l'objet d'un report pour les trois années académiques suivantes, à condition que l'étudiant :

1° ait présenté au moins une fois tous les examens que comporte l'année d'études;

2° ait obtenu pour l'ensemble des examens de cette même année d'études au moins la moitié des points, en tenant compte de la pondération prévue à l'article 1^{er}.

Toutefois, ces deux conditions ne sont pas requises lorsque l'étudiant n'a pu présenter qu'une partie des examens pour des motifs dont le bien-fondé a été reconnu par le jury.

Si la note est supérieure ou égale à 14, le 2° n'est pas d'application.

§ 2. Lorsque l'étudiant change d'institution ou de cursus, ou lorsqu'il présente des examens devant un jury d'enseignement universitaire de la Communauté française, le bénéfice du report de notes d'examens lui reste acquis dans la mesure où ce report concerne des matières ou des activités dont les autorités universitaires décident qu'elles sont d'importance et de nature analogues à celles qui figurent dans son nouveau programme.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 1996.

Art. 4. Le Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 mai 1996.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, des Sports et des Relations internationales,
J.-P. GRAFE

VERTALING

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

N. 96 — 1487

[S - C - 29187]

**17 MEI 1996. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap
betreffende de overdracht van examencijfers naar een volgend academiejaar**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 september 1994 tot regeling van het universitair onderwijs en de academische graden, inz. artikel 30;

Gelet op het collegiaal advies van de universiteitsrectoren;

Gelet op het advies van de interuniversitaire raad van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

Artikel 1. Elk examen wordt beoordeeld op 20 punten.

Voor de beraadslaging van de examencommissie kan op de waardecijfer een afwegingscoëfficiënt worden toegepast.

Art. 2. § 1. Onder voorbehoud van § 2 geldt een examencijfer dat ten minste gelijk is aan 12 en verkregen werd door een student die voor het desbetreffende studiejaar niet geslaagd is, voor de 3 volgende academiejaren, mits de student:

1° voor dat studiejaar ten minste eenmaal alle examens afgelegd heeft;

2° voor de gezamenlijke examens van dat jaar ten minste de helft van de punten behaald heeft, rekening houdend met de afweging bedoeld in artikel 1.

Die 2 vereisten gelden niet als de student niet alle examens kon afleggen, om redenen die de examencommissie geldig achtte.

Als het waardecijfer ten minste gelijks is aan 14, is 2° niet van toepassing.

§ 2. Als de student van instelling of curriculum verandert of examens aflegt voor een examencommissie voor het universitair onderwijs van de Franse Gemeenschap, dan blijft de overdracht van zijn examencijfers gelden voor materies of activiteiten waarvan de universitaire overheid oordeelt dat ze hetzelfde belang hebben of van dezelfde aard zijn als die welke in zijn nieuw programma voorkomen.**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1996.**Art. 4.** De Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 mei 1996.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,
J.-P. GRAFE**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 96 — 1488

[C - 33048]

**5. FEBRUAR 1996 - Dekret zur Zustimmung zu dem am 5. Juni 1992
in Rio de Janeiro unterzeichneten Übereinkommen der Vereinten Nationen
über die biologische Vielfalt und zu den Anlagen I und II**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einziger Artikel - Das am 5. Juni 1992 in Rio de Janeiro unterzeichnete Übereinkommen der Vereinten Nationen über die biologische Vielfalt und die Anlagen I und II sind, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, uneingeschränkt wirksam.Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 5. Februar 1996Der Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus,
J. MARAITEDer Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,
K.-H. LAMBERTZDer Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften,
W. SCHRÖDER*Sitzungsperiode 1995-1996:**Dokumente des Rates:* 28 (95-96) Nr. 1: Dekretentwurf. — 28(95-96) Nr. 2. — Bericht.*Ausführlicher Bericht:* Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 5. Februar 1996